



BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

AS531E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES

- Brosse ronde diamètre 35 mm en poils de sanglier
- Puissance 700W
- 2 niveaux de températures + position « air frais »
- 2 sens de rotation
- Cordon rotatif
- Filtre arrière basculant pour un entretien facile et pour accroître la durée de vie de l'appareil.

CONSEILS D'UTILISATION

- Après votre shampooing, essorez bien vos cheveux dans une serviette et démêlez-les soigneusement à l'aide d'un peigne à grosses dents. Commencez toujours le démêlage de vos cheveux mouillés par les pointes, pour ensuite remonter progressivement. Le démêlage en douceur empêche la formation de fourches.
- Utilisez votre brosse soufflante sur des cheveux pré-séchés légèrement humides et parfaitement démêlés.
- Travaillez vos cheveux par sections en les relevant avec une pince. Commencez par les mèches du dessous. Les mèches travaillées devront être d'une épaisseur de 2 cm maximum et aussi régulières que possible.

Les 2 sens de rotation

Pour enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse rotative, enfoncez le bouton pour le sens de rotation droit ou gauche et maintenez la pression pendant le brushing. Le sens de rotation droit ou gauche correspond à la prise en main ainsi qu'à l'effet souhaité du brushing intérieur ou extérieur. Stoppez la rotation en relâchant la pression sur le bouton.

Utilisation de la brosse rotative

- Pour préparer la mèche et la démêler, démarrez à la racine sur une mèche fine et lissez en un ou deux passages la mèche avec l'appareil qui fonctionne à chaud mais sans faire tourner la brosse; (1)
- Soulevez la mèche à 90° en angle droit par rapport au crâne afin que les cheveux du dessous ne s'emmêlent pas; (2)
- Faites glisser la brosse sur la mèche en faisant tourner la brosse sans que la mèche ne fasse un tour complet; répétez le geste plusieurs fois en faisant glisser la brosse de la racine vers les pointes; (3)
- Terminez par un tour complet de la mèche autour de la brosse en partant des pointes et en remontant jusqu'à la racine, maintenez quelques secondes, pour que la mèche soit entièrement chauffée et mise en forme et que la racine soit gonflante; (4)
- Réitérez l'opération si nécessaire, selon votre type de cheveux;
- Sans oublier le coup d'air frais à la fin pour fixer durablement la mèche. Pour cela, faire fonctionner le coup d'air frais sans faire tourner la tête rotative.

Brushing vers l'extérieur

Placez la brosse à la pointe des cheveux, au-dessus de la mèche et actionnez la rotation automatique avec l'enroulement vers l'extérieur. (5) + (6)

Brushing vers l'intérieur

Placez la brosse à la pointe des cheveux, en-dessous de la mèche et actionnez la rotation automatique avec l'enroulement vers l'intérieur. (7) + (8)

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nous vous conseillons de nettoyer la brosse régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utiliser un peigne pour enlever les cheveux de la brosse. Utiliser un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques.
- **Attention:** en fin d'utilisation de la tête rotative, ne la reposez pas telle quelle sur votre support, vous risquez d'abîmer et de plier les poils. Rangez-la dans l'étui prévu à cet effet.

ENGLISH

AS531E

Read the safety instructions first.

FEATURES

- 35 mm round boar-bristle brush
- 700W power
- 2 temperature settings + 'cool-air' setting
- Two-way rotation
- Swivel cord
- Hinged rear filter for easy maintenance and extended life of the unit.

INSTRUCTIONS FOR USE

- After shampooing your hair, towel dry and untangle it carefully with a large-toothed comb. Always start untangling your wet hair at the tips, then gradually work your way up. Gentle untangling prevents split ends from forming.
- Use your hot-air brush on pre-dried, slightly damp hair that is completely tangle free.
- Use clips to separate hair so that you can work on one section at a time. Start with the sections underneath. Sections should be a maximum of 2 cm wide and as even as possible.

Two-way rotation

To roll the section of hair around the rotating head automatically, press the button for the desired direction (right or left) and hold throughout the blow-drying. The right or left rotation corresponds to the handling as well as to the desired effect of blow-drying under or out. To stop rotating, release the button.

Using the rotating brush

- To prepare the section and to untangle, lift the roots of the small section and straighten the section, with the unit set to hot, in one or two strokes but without turning the brush; (1)
- Hold the section of hair at a 90° angle to your head so that the hair underneath doesn't get tangled; (2)
- Slide the brush over the section while turning the brush, but not completely, repeat several times while sliding the brush from the roots to the tips; (3)
- Finish with a full turn of the section around the brush from roots to tips, hold a few seconds so that the section is completely heated and shaped and so that the roots are lifted; (4)
- Repeat the operation if necessary, according to your hair type;
- Don't forget the shot of cool air at the end for a long-lasting set. To do this, use the cool-air setting without turning the rotating head.

Blow-drying outwards

Place the brush under the section at the tips of your hair, and start the automatic rotation to turn outwards. (5) + (6)

Blow-drying under

Place the brush under the section at the tips of your hair, and start the automatic rotation to turn under. (7) + (8)

MAINTENANCE OF THE UNIT

- Unplug the unit and allow to cool completely before cleaning or storing.
- We advise you clean the brush regularly to avoid build-up of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from the brush. Use a dry or very slightly damp cloth for the plastic surfaces.
- **Warning:** when you have finished using the rotating head, do not place it, as is, on the support, you risk damaging and bending the bristles. Store it in the case intended for this purpose.

DEUTSCH

AS531E

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

EIGENSCHAFTEN

- Rundbürste Durchmesser 35 mm mit Wildschweinborsten
- Leistung 700 W
- 2 Temperaturstufen + Position « Kaltluft »
- 2 Drehrichtungen
- 2 Drehrichtungen
- Drehkabel
- Rückseitiger Schwenkfilter zur einfachen Reinigung des Geräts, um seine Lebensdauer zu verlängern.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Nach der Haarwäsche das Haar mit einem Handtuch trocknen und sorgfältig mit einem grob gezinkten Kamm entwirren. Beginnen Sie das Entwirren von nassem Haar immer an den Spitzen und arbeiten sich dann schrittweise nach oben weiter. Sanftes Entwirren verhindert gesplante Haarspitzen.
- Verwenden Sie Ihre Fönbürste auf vorgetrocknetem, noch leicht feuchtem und gut entwirrtem Haar.
- Bearbeiten Sie Ihr Haar strähnenweise, wobei Sie das restliche Haar mit einer Klemme festhalten. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen. Die Strähnen sollten zur Bearbeitung höchstens 2 cm dick und so gleichmäßig wie möglich sein.
- **Die beiden Drehrichtungen**

Um die Haarsträhne automatisch um den Drehkopf zu rollen drücken Sie den linken bzw. rechten Drehkopfrichtungsknopf und halten ihn während des Brushings gedrückt. Die Drehrichtung nach rechts oder links hängt sowohl davon ab, wie das Gerät in der Hand gehalten wird, als auch von dem gewünschten Effekt nach außen oder innen. Zum Anhalten der Drehbewegung den Knopf loslassen.

Verwendung der Drehbürste

- Beginnen Sie damit, eine feine Strähne von der Wurzel an in ein oder zwei Durchgängen mit dem Gerät auf Heizstufe zu glätten, ohne dass Sie die Drehbürste aktivieren; (1)
- Heben Sie die Strähne um 90° im rechten Winkel zum Schädel an, so dass die darunter liegenden Haare unangetastet bleiben; (2)
- Lassen Sie die Bürste so über die Strähne gleiten, dass sie dreht, ohne dass sich die Strähne vollständig darum wickelt; wiederholen Sie die Geste mehrmals und lassen Sie die Bürste immer von den Haarspitzen aufgestellt; (3)
- Abschließend wickeln Sie die Strähne einmal ganz um die Bürste, wobei Sie an den Spitzen beginnen und in Richtung Wurzeln wickeln und halten diese Position einige Sekunden lang, so dass die gesamte Strähne gewärmt und geformt wird und sich an den Haarspitzen aufstellt; (4)
- Je nach Haartyp sollte dieser Vorgang eventuell wiederholt werden;
- Vergessen Sie nicht den abschließenden Kaltluftstoß, um die Strähne dauerhaft zu fixieren. Dazu die Kaltlufttaste betätigen, ohne den Drehkopf zu aktivieren.

Brushing nach außen

Setzen Sie die Bürste an den Haarspitzen über der Strähne an und aktivieren Sie die Drehautomatik zum Aufwickeln nach außen. (5) + (6)

Brushing nach innen

Setzen Sie die Bürste an den Haarspitzen unter der Strähne an und aktivieren Sie die Drehautomatik zum Aufwickeln nach innen. (7) + (8)

PFLGE DES GERÄTS

- Das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Bürste regelmäßig zu reinigen, so dass sich keine Haare oder Rückstände von Friseurprodukten usw. ansammeln. Mit einem Kamm die Haare aus der Bürste entfernen. Die Oberflächen aus Kunststoff mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- **Achtung:** den Drehkopf nach der Verwendung nicht einfach so ablegen, denn dann könnten die Borsten beschädigt oder verbogen werden. Er sollte in dem entsprechenden Etui verstaut werden.

NEDERLANDS

AS531E

Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTKENMERKEN

- Ronde borstel van everzwijnhaar, met een diameter van 35 mm
- Vermogen 700W
- 2 warmtestanden + koude lucht -stand
- 2 draairichtingen
- 2 draairichtingen
- Meedraaiend snoer
- Kantelend achterfilter voor een gemakkelijk onderhoud van het apparaat en verlenging van zijn levensduur.

GEBRUIKSAADVIEZEN

- Na het wassen van uw haar, met de handdoek goed afdrogen en zorgvuldig ontwarren met behulp van een kam met grote tanden. Begin het ontwarren van uw vochtig haar steeds met de punten en werk zo geleidelijk omhoog. Het zacht ontwarren voorkomt de vorming van gespleten punten.
- Gebruik uw warmeuchtborstel op lichtjes vochtig en perfect ontward voorgedroogd haar.
- Bewerk uw haar in lokken en licht deze op met een knijper. Begin met de onderste haarlokken. De bewerkte haarlokken moeten een dikte van maximum 2cm hebben en moeten zo regelmatig mogelijk zijn.

De 2 draairichtingen

Om de haarlok automatisch rond de draaikop te leggen, drukt u op de knop voor de rechter-of linkerdraairichting en houdt u die ingedrukt tijdens het brushen. De keuze van de draairichting hangt af van de hand waarmee u het toestel vast houdt en de richting waarin u de haarlok wilt brushen (binnenwaarts of buitenwaarts). De kop stopt met draaien als u de knop loslaat.

Gebruik van de ronddraaiende borstel

- Om de haarlok voor te bereiden en te ontwarren, beginnen aan de haarwortel op een fijne haarlok en deze gladstrijken in één of twee handelingen met het met warmte werkende apparaat maar zonder de borstel te draaien; (1)
- Licht de haarlok onder een rechte hoek 90° op ten opzichte van de schedel om te zorgen dat onderliggende haren niet verward raken; (2)
- Laat de borstel over de haarlok glijden en laat daarbij de borstel draaien zonder dat de haarlok een volledige omwenteling maakt; herhaal het gebaar meerdere keren en laat de borstel daarbij van de wortels naar de haarpunten glijden; (3)
- Eindig met een volledige draai van de haarlok rond de borstel te beginnen vanaf de haarlokken en tot aan de haarwortels, houd deze positie enkele seconden vol, zodanig dat de haarlok volledig is opgewarmd en in vorm gebracht en de haarwortel opbolt; (4)
- Herhaal de handeling indien nodig volgens uw haartype ;
- Zonder de frisseluchtstoot te vergeten op het einde om de haarlok duurzaam te fixeren. Daartoe de frisseluchtstoot in werking stellen zonder de roterende kop te doen draaien.

Brushing naar buiten krullend

Plaats de borstel aan de punt van de haren, boven de haarlok en bedien de automatische rotatie met de oprolling naar buiten toe. (5) + (6)

Brushing naar binnen krullend

Plaats de borstel aan de punt van de haren, onder de haarlok en bedien de automatische rotatie met de oprolling naar binnen toe. (7) + (8)

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Het apparaat loskoppelen en volledig laten afkoelen vooraleer te reinigen of op te bergen.
- We raden u aan van de borstel regelmatig te reinigen om ophoping van haren, van haarkappersproducten enzovoort te voorkomen. Een kam gebruiken om het haar uit de borstel te verwijderen. Een droeg of lichtjes bevochtigd papieren zakdoekje gebruiken voor de oppervlaken in kunststof.
- **Let op !** Na gebruik, de borstel niet zomaar neerleggen, daardoor zouden de borstelhaartjes kunnen beschadigen en verbuigen. Berg de borstel op in de daarvoor bedoelde koker.

ITALIANO

AS531E

Leggere dapprima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE

- Spazzola rotonda diametro 35 mm in setole di cinghiale
- Potenza 700 W
- 2 livelli di temperatura + posizione "aria fresca"
- 2 sensi di rotazione
- Cavo girevole
- Filtro posteriore basculante per una facile pulizia dell'apparecchio e una maggiore durata.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Dopo lo shampoo, date una passata ai capelli con un asciugamano e districateli con cura con un pettine a denti larghi. Cominciate sempre a districare i capelli bagnati dalle punte, risalendo progressivamente. Districando i capelli in modo delicato, si evita la formazione di doppie punte.
- Utilizzate la spazzola ad aria su capelli asciugati sommarlamente, leggermente umidi, e perfettamente districati.
- Procedete dividendo i capelli in sezioni, rialzandoli con una pinza. Cominciate dalle ciocche della parte inferiore. Le ciocche trattate dovranno essere di uno spessore massimo di 2 cm e il più regolare possibile.

2 sensi di rotazione

Per avvolgere automaticamente la ciocca di capelli attorno alla testina rotante, premere il pulsante per il senso di rotazione a destra o sinistra, mantenendo la pressione durante il brushing. Il senso di rotazione destro corrisponde alla presa della mano nonché all'effetto desiderato di messa in piega interna o esterna. Interrompere la rotazione lasciando il pulsante.

Utilizzo della spazzola rotante

- Per preparare la ciocca e districarla, cominciare dalla radice su una ciocca sottile; lisciare la ciocca in uno o due passaggi con l'apparecchio che funziona a caldo ma senza far girare la spazzola; (1)
- Rialzare la ciocca di 90°, ad angolo retto rispetto al cranio, in modo che i capelli della parte inferiore non si intrichino; (2)
- Far scorrere la spazzola sulla ciocca facendo girare la spazzola senza che la ciocca faccia un giro completo; ripetere il gesto più volte facendo scorrere la ciocca dalla radice verso le punte; (3)
- Finalice con una volta completa della ciocca attorno alla spazzola, partendo dalle punte e risalendo fino alla radice. Mantenere per alcuni secondi, in modo da riscaldare e mettere in piega tutta la ciocca e da dare il massimo volume alla radice; (4)
- Se necessario, ripetere l'operazione, in funzione del vostro tipo di capigliatura;
- Senza dimenticare il soffio d'aria fresca alla fine per fissare a lungo la ciocca. Per questa operazione, azionare la funzione aria fresca senza far girare la testina rotante.

Brushing verso l'esterno

Mettete la spazzola alla punta dei capelli, al di sopra della ciocca ed azionare la rotazione automatica con avvolgimento verso l'esterno. (5) + (6)

Brushing verso l'interno

Mettete la spazzola alla punta dei capelli, al di sotto della ciocca ed azionare la rotazione automatica con avvolgimento verso l'interno. (7) + (8)

CURA DELL'APPARECCHIO

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o di riporlo.
- Consigliamo di pulire la spazzola regolarmente, per evitare eventuali accumuli di capelli, prodotti per l'acconciatura, e così via. Utilizzare un pettine per togliere i capelli della spazzola. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.
- **Attenzione:** finito l'utilizzo della testina rotante, non riponetela così sul vostro supporto, poiché si rischia di danneggiare e piegare le setole. Riponetela nell'apposito astuccio.

ESPAÑOL

AS531E

Consulte previamente las consignas de seguridad.

CARACTERÍSTICAS

- Cepillo redondo diámetro 35 mm de cerdas de jabalí
- Potencia 700 W
- 2 niveles de temperatura + posición «aire fresco»
- 2 sentidos de rotación
- Cable giratorio.
- Filtro trasero extraíble para facilitar el mantenimiento y alargar la vida del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

- Después de lavarse el pelo, séquelo bien con una toalla y desenredélo cuidadosamente con un peine de dientes largos. Empezce siempre a desenredarse el pelo por las puntas y continúe poco a poco hacia las raíces. Si se desenreda el pelo con cuidado evitará la aparición de puntas abiertas.
- Utilice el cepillo moldeador tras un ligero secado previo, con el cabello algo húmedo y perfectamente desenredado.
- Vaya procediendo por mechones, sujetándolos con una pinza. Empezce por los mechones inferiores. Separe mechones de un máximo de 2 cm de grosor y lo más regulares que sea posible.

Los 2 sentidos de rotación

Para enrosacar automáticamente el mechón de cabello alrededor del cabezal giratorio, pulse el botón para que gire a la derecha o a la izquierda y mantenga la presión durante el moldeado. Elija el sentido de rotación a la derecha o a la izquierda en función de la mano que esté utilizando y de si desea volver las puntas hacia dentro o hacia fuera. Detenga la rotación soltando el botón.

Utilización del cepillo giratorio

- Para preparar el mechón y desenredarlo, levante las raíces y alíselo en una o dos pasadas con el secador en aire caliente pero sin hacer girar el cepillo. (1)
- Sujete el mechón formando un ángulo de 90° respecto a la cabeza para que no se enrede el pelo de debajo. (2)
- Deslice el cepillo por el mechón haciéndolo girar pero sin que el mechón dé una vuelta completa. Repita el movimiento varias veces deslizando el cepillo desde la raíz hasta las puntas. (3)
- Finalice con una vuelta completa del mechón alrededor del cepillo, empezando por las puntas y subiendolo hasta la raíz; mantenga la posición unos segundos para que el mechón se caliente bien y tome forma, así como para dar realce a la raíz. (4)
- Repita la operación si fuera necesario, según su tipo de pelo.
- No olvide el golpe de aire frío al final para fijar el peinado. Hágallo sin accionar el cabezal giratorio.

Puntas hacia fuera

Coloque el cepillo encima del mechón, por la parte de las puntas, y ponga en marcha la rotación automática con el giro hacia fuera. (5) + (6)

Puntas hacia adentro

Coloque el cepillo debajo del mechón, por la parte de las puntas, y ponga en marcha la rotación automática con el giro hacia dentro. (7) + (8)

MANTENIMIENTO DEL APARATO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Consigliamo di pulire la spazzola regolarmente, per evitare eventuali accumuli di capelli, prodotti per l'acconciatura, e così via. Utilizzare un pettine per togliere i capelli della spazzola. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.
- **Atención:** cuando termine de utilizar el cabezal giratorio, no lo coloque tal cual en el soporte ya que podría dañar y doblar las cerdas. Guárdelo en su estuche correspondiente.

PORTUGUÈS

AS531E

Consulte previamente os conselhos de segurança.

CARACTERÍSTICAS

- Escova redonda de 35 mm de diâmetro em cerdas de javali
- Potência 700 W
- 2 níveis de temperatura + posição de ar frio
- 2 sentidos de rotação
- Cabo giratório
- Filtro posterior basculante para facilitar a manutenção do aparelho e prolongar a sua duração.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Depois do champô, seque bem os cabelos com uma toalha e desembarace-os cuidadosamente com um pente de dentes largos. Para desembaraçar cabelos molhados, comece sempre pelas pontas e vá subindo progressivamente até às raízes. Desembarçar cuidadosamente o cabelo impede a formação de pontas espigadas.
- Utilize a escova de secar em cabelos ligeiramente húmidos e perfeitamente desembaraçados.
- Trabalhe os cabelos por madeixas levantando-as com uma pinça. Comece pelas madeixas inferiores. As madeixas trabalhadas deverão ter cerca de 2 cm de espessura e serem tão regulares quanto possível.

2 sentidos de rotação

Para enrolar automaticamente a madeixa de cabelo à volta da cabeça rotativa, carregue no botão para o sentido de rotação à direita ou à esquerda e mantenha a pressão durante o brushing. A rotação para a direita ou para a esquerda corresponde à mão de que se serve habitualmente e ao efeito desejado do brushing, para dentro ou para fora. Para parar a rotação, deixe de exercer pressão no botão.

Utilização da escova rotativa

- Comece por preparar a madeixa desembaraçando-a e, depois, a partir da raíz alise com uma ou duas passagens do aparelho a funcionar a quente mas sem fazer rodar a escova; (1)
- Levante a madeixa em ângulo recto (90°) relativamente ao crânio para que os cabelos inferiores não se embaracem; (2)
- Deslice a escova ao longo da madeixa fazendo-a rodar sem que a madeixa dê uma volta completa; repita a operação várias vezes fazendo deslizar a escova da raíz para as pontas; (3)
- Termine por uma volta completa da madeixa à roda da escova partindo das pontas e subindo até à raíz, mantenha alguns segundos para que o aquecimento modele a madeixa e levante a raíz; (4)
- Repita a operação se necessário, em função do seu tipo de cabelo;
- Não esqueça o fluxo de ar frio final na madeixa para aumentar a duração. Para tanto, faça funcionar o fluxo de ar frio sem fazer rodar a cabeça rotativa.

Brushing para fora

Coloque a escova na ponta dos cabelos, por cima da madeixa e accione a rotação automática com o enrolamento para fora. (5) + (6)

Brushing para dentro

Coloque a escova na ponta dos cabelos, por baixo da madeixa e accione a rotação automática com o enrolamento para dentro. (7) + (8)

MANUTENÇÃO DO APARELHO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou arrumar.
- É aconselhável limpar com regularidade a escova para evitar a acumulação de cabelos, produtos capilares, etc. Utilize um pente para retirar os cabelos da escova. Utilize um pano seco ou ligeiramente húmido nas superfícies plásticas.
- **Atenção:** no fim da utilização da cabeça rotativa, não a deixe ficar no suporte, porque corre o risco de a estragar e de dobrar os pêlos. Guarde-a no estojo previsto para o efeito.

DANSK

AS531E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

EGENSKABER

- Rund børste med en diameter på 35 mm og vildsvinehår
- Effekt 700 W
- 2 temperaturniveauer + "friskluftposition"
- 2 rotationsretninger
- Roterende ledning
- Vipfilter bagtil for nem rengøring og forlænget levetid af enheden.

ANVENDELSE

- Når du har vasket dit hår med shampoo, skal du tørre det med et håndklæde og rede det forsigtigt med en bredtandet kam. Begynd altid med at rede dit våde hår i enderne, og arbejd dig derefter gradvist opad. Når man rede håret forsigtigt, undgår man, at der dannes spaltede ender.
- Brug din tørrebørste på hår der er vasket, lidt fugtigt og perfekt udret.
- Arbejd med håret lagvist og sæt lagene op med en hårklemme. Begynd med de underste lag. Hårlokkerne som der arbejdes på bør have en tykkelse på maksimum 2 cm og være så regelmæssige som muligt.

De 2 rotationsretninger

For at rulle hårlokken automatisk op på det roterende hoved trykkes der på knappen for højre- eller venstredrejning og hold den trykket ind under formgivningen. Højre eller venstre drejering afhænger af hvordan den tages i hånden, samt den ønskede formgivning - udad eller indadvendt. Stop drejningen ved at løse trykket på knappen.

Anvendelse af den roterende børste

- For at klargøre sektionen og rede den ud skal du løfte rødderne i den lille sektion og glatte sektionen, mens hårtøreren er sat til varm, med et eller to strøg men uden at dreje børsten; (1)
- Hold hårsektionen i en vinkel på 90° fra dit hoved, så håret nedenunder ikke bliver ugleet; (2)
- For børsten over sektionen, mens du drejer børsten, men ikke helt. Gentag det flere gange, mens du fører børsten fra rødderne til spidsene; (3)
- Afslut med en fuld drejning af sektionen rundt om børsten fra rødderne til spidserne. Hold det nogle få sekunder, så sektionen er helt opvarmet og formet, og så rødderne bliver løftet; (4)
- Gentag om nødvendigt handlingen afhængigt af din hårtype;
- Glem ikke et pift kold luft i slutningen for at få et langvarigt hold. For at gøre dette skal du bruge det kolde luftpift uden det roterende hoved.

Hårtørring udad

Placer børsten under sektionen ved dine hårspidser, og begynd den automatiske rotation for at vende det udad. (5) + (6)

Hårtørring indad

Placer børsten under sektionen ved dine hårspidser, og begynd den automatiske rotation for at vende det indad. (7) + (8)

VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af inden det rengøres eller lægges væk.
- Vi anbefaler børste rene regelmæssigt for at undgå en ophobning af hår, hårprodukter, eller lign. Brug en kam til at fjerne hår fra børste. Brug en tør eller let fugtig klud til plastikoverfladerne.
- **Bemærk:** Når du er færdig med at bruge det roterende hoved, skal du ikke placere det, som det er, i støtten, da du risikerer at beskadige og bøje børsterne. Læg det i æsken, der er beregnet til dette formål.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKÝ	РУССКИЙ	TÜRKÇE
ASS31E <div><i>Rådfråga först säkerhetsinformationen.</i></div>	ASS31E <div><i>Les først sikkerhetsanvisningene.</i></div>	ASS31E <div><i>Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.</i></div>	ASS31E <div><i>Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.</i></div>	ASS31E <div><i>Kérjük olvassa el először a biztonsággi útmutatót.</i></div>	ASS31E <div><i>Przed użyciem przeczytaj zasady bezpieczeństwa.</i></div>	ASS31E <div><i>Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.</i></div>	ASS31E <div><i>Ознакомьтесь предварительно с инструкциями по безопасности.</i></div>	ASS31E <div><i>Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyunuz.</i></div>
BESKRIVNING <ul style="list-style-type: none">Rundborste i vildsvinsborst med 35 mm diameter Effekt 700 W 2 temperaturnivåer + "kalluftsläge" 2 rotationsriktninger Vridbar sladd Bakre filter som kan tas bort för att lätt kunna underhålla apparaten och ge den en ökad livslängd.	EGENSKAPER <ul style="list-style-type: none">Rund børste med diameter på 35 mm i villsvinohår Effekt 700 W 2 temperaturnivåer + posisjon «frisk luft» 2 roteringsretninger Roterende ledning Bakre filter som kan vippes opp for enkelt vedlikehold og lengre levetid for enheten.	OMINAISUUDET <ul style="list-style-type: none">Pyöreä harja halkaisijaltaan 35 mm villisian harjakista Teho 700 W 2 lämpötilatasoa + «vileäpuhallus»-tila) 2 pyörimissuuntaa 2 roteringsriktungä Pyöriivä johto Takasuodattimen voi irrottaa helpottaa laitteen kunnossapittoa ja pidentää sen käyttöikää.	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ <ul style="list-style-type: none">Στρογγυλή βούρτσα, διαμέτρου 35 χιλ., από τρίχα χοίρου. Ισχύς 700W. 2 βαθμίδες θερμοκρασίας + θέση «ψυχρού αέρα». Περιστροφική δύο κατευθύνσεων. Περιαστρέψιμο καλώδιο. Πτυσσόμενο φίλτρο στην πίσω πλευρά για εύκολη συντήρηση της συσκευής και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της.	TULAJDONSÁGOK <ul style="list-style-type: none">35 mm átmérőjű vaddisznósörte kerek kefe 700W teljesítmény 2 hőmérsékletfokozat + „hideg levegő” helyzet 2 forgásirány Forgó tápvezeték Lenyitható hátsó szűrő megkönnyíti a készülék karbantartását és növeli élettartamát.	CHARAKTERYSTYKA <ul style="list-style-type: none">Szczotka okrągła o średnicy 35 mm z włosiem dzika Moc 700W 2 poziomy temperatury + pozycja „zimne powietrze” 2 kierunki obrotu Obrotowy sznur Odchylany filtr tylny ułatwia czyszczenie urządzenia i przedłuża jego trwałość.	CHARAKTERISTIKA <ul style="list-style-type: none">Kulatý kartáč o průměru 35 mm se štetinami z divočáka Příkon 700W 2 teplotní úrovně + pozice „studený vzduch” 2 směry otáčení Otáčná šňůra Zadní sklopný filtr pro snadnou údržbu přístroje a prodloužení jeho životnosti.	ХАРАКТЕРИСТИКИ <ul style="list-style-type: none">Круглая щетка диаметром 35 мм из щетины Мощность 700W 2 уровня температуры + положение «холодный воздух» 2 направления вращения Вращающийся шнур Отбрасывающийся задний фильтр для облегчения ухода за аппаратом и увеличения срока его службы.	ÖZELLİKLER <ul style="list-style-type: none">Yaban domuzu kilından 35 mm çapında yuvarlak fırça Güç 700W 2 sıcaklık seviyesi + « soğuk hava » pozisyonu 2 dönüş yönü Döner kablo Hareketli arka izgara cihazın bakımının kolay yapılması ve kullanım ömrünün uzun olması için.
BRUKSANVISNING <ul style="list-style-type: none">Efter schamponeringen torkar du ditt hår med en handduk och reder ut det noggrant med hjälp av en grovtandad kam. Börja alltid med att reda ut ditt fuktiga hår vid topparna och å därefter gradvis uppåt. Om håret reds ut försiktigt undvikar man kluvna hårtoppar. Använd din luftborste på fullständig utkammat, på förhand torkat och fortfarande lätt fuktigt hår. Föna håret lock efter lock och lyft upp lockarna med hjälp av en klämma Börja med de understa lockarna. Lockarna bör vara maximalt 2 cm tjocka och så regelbundna som möjligt. Två rotationsriktningar	BRUKSANVISNING <ul style="list-style-type: none">Etter vask tørkes håret med håndkle og kammes gjennom forsiktig med en grovttinnet kam. Start alltid å kamme vukt hår nedenfra og jobb deg gradvis oppover. Skånsom kaming hindrer at hårtuppene flises. Bruk fønebøsten på forhåndstørket, lett fuktig hår som er helt fritt for floker. Del håret i seksjoner ved å løfte det opp med en hårklype. Begynn med lockene på undersida. Hver hårlokk bør være maksimalt 2 cm tykk og så jevn som mulig. De 2 roteringsretningene	KÄYTTÖOHJEET <ul style="list-style-type: none">Kun olet pessyt hiukset shampooilla, kuivaa ne hyvin pyyhkeellä ja selvitä ne huolellisesti isopiikkisellä kammalla. Aloita aina märkien hiusten selvitys latoista, ja nouse sitten hiljalleen hiusujuurta kohti. Hienovarainen hiusten selvitys estää kaksiharjaisten latojen synnyn. Käytä puhaltavaa harjaa kevyesti kosteisiin ja selvitettyihin esukuivatuihin hiuksiin. Jaa hiukset osiin nostamalla ne ylös söljillä. Aloita käsittely alemmista hiuksista. Jaa hiukset korkeintaan 2 cm paksuisiin mahdollisimman tasaisiin osiin. 2 pyörimissuuntaa	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ <ul style="list-style-type: none">Αφού λουστείτε, στεγνώνετε καλά τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και τα χτενίζετε προσεκτικά με μια χτένα με μεγάλο δόντι. Αρχίζετε πάντα να ξεμαρμαίνετε τα βρεγμένα μαλλιά σας από τις άκρες και κατόπιν ανεβαίνετε σταδιακά. Το απαλό ξεμαρμαίνε των μαλλιών εμποδίζει τη δημιουργία ψαλάδας. Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα σας αέρος σε μαλλιά, στα οποία έχετε κάνει ένα αρχικό στεγνώμα και είναι ελαφρώς υγρά, και τα οποία έχετε ξεμαρμαίνψει πολύ καλά. Δουλεύετε τα μαλλιά σας σε τούφες, πιάνοντάς τα με κλίμαερ. Αρχίζετε με τις τούφες από τον αυχένα. Οι τούφες πρέπει να έχουν πάχος το πολύ 2 εκ. και να είναι όσο το δυνατό ίσομενέιες. Περιστροφική δύο κατευθύνσεων	A 2 forgásirány <ul style="list-style-type: none">Hajmosás után törőre alogosan szárazra haját egy törülközővel és bontsa ki gondosan ritka fogú fésűvel. A nedves haj kifésülését mindig a hajvégeknél kezdje és haladjon egyre feljebb a tővek felé. Az óvatos kifésüléssel megelőzhető a hajvégek töredezése. Használja a hajszárító keféét enyhén nedves és teljesen kifejűlt előszárított hajra. A hajjal kezdésnek dolgozzon, csipesszel rögzítse a fejtetőn. Száraz és alsó tincsekkel. Legfeljebb 2 cm vastag és a lehető legegyenletesebb hajtincsekkel dolgozzunk. A 2 forgásirány	2 kierunki obrotu <ul style="list-style-type: none">Aby automatycznie owinąć kosmyk włosów wokół obrotowej końcówki, należy wcisnąć przycisk wybierając kierunek obrotu w prawo lub w lewo i przytrzymać wciśnięty podczas modelowania. Kierunek obrotów w prawo lub w lewo zależy od trzymania rączki oraz od zamierzonego efektu czesania do wewnątrz lub na zewnątrz. Aby przerwać obracanie się końcówki, wystarczy zwolnić przycisk. Użytkowanie szczotki obrotowej	Два направления вращения <ul style="list-style-type: none">Чтобы автоматически накрутит прядь волос на вращающуюся головку, переведите кнопку по направлению вращения – вправо или влево – и удерживайте ее в нажатом положении во время укладки. Направление вращения направо или налево зависит от того, как вы будете держать щетку, а также от желаемого эффекта укладки волос – внутрь или наружу. Чтобы остановить вращение, отпустите кнопку. Пользование вращающейся щеткой	İki dönüş yönü <ul style="list-style-type: none">Çaçlarınıza yıkadıktan sonra, saçlarınızı havlu ile iyice kurulayın ve kalın dişli bir tarakla özenle tarayın. Taramaya her zaman ıslak saçlar üzerinde uçlardan başlayan ve ardından yukarılara doğru çıkın. Yumuşak bir şekilde taramak kırıkları önlemenizi sağlar. Fön fırçanızı önceden kurutulmuş hafif nemli, iyice taranmış saçlar üzerinde kullanınız. Bir önce saçlarızda tutamlardan başlayınız. Üzerinde çalışılan tutamların en fazla 2 cm kalınlıkta ve mümkün olduğunca düğün olması gerekir. İki dönüş yönü	
Använda den roterande borsten <ul style="list-style-type: none">Man förbereder och reder ut locken genom att lyfta upp den vid rötterna samtidigt som man håller den sträckt. Därefter låter man den varma borsten glida en eller två gånger längs locken utan att vrida på den;(1) Lyft locken rättupp i 90° vinkel mot hårbotten så att det underliggande håret inte trasslar till sig;(2) Låt borsten glida utefter locken samtidigt som du vrider på den utan att locken rullas upp fullständigt; upprepa denna handling flera gånger samtidigt som du låter borsten glida från rötterna till topparna;(3) Avsluta med att rulla hårtopparna fullständigt runt borsten med början från topparna ända upp till rötterna, håll borsten i position några sekunder så att locken blir fullständigt uppvärd och formad och luftigt vid rötterna;(4) Beroende på din hårtyp kan det vara nödvändigt att upprepa handlingen;(5)	Fönning utover <ul style="list-style-type: none">Avslutt med en fullstendig vridning rundt borsten fra røttene til tuppene. Hold i noen sekunder så seksjonen er fullstendig varmet og formet og at røttene er løftet;(4) Gjenta om nødvendig, avhengig av hårtypen din;(5) Ikke glem litt kald luft til slutt for lengre hold. Dette gjøres ved å bruke kald luft uten å vri det roterende hodet.	Pyöriivän harjan käyttö <ul style="list-style-type: none">Erota ja selvitä hiustupsu aloittamalla ohuen hiustupsun juuresta. Suorista hiustupsu kerran tai kaksi kuumenevassa laitteessa, mutta älä käännä harjaa;(1) Nosta hiustupsu 90° asteen kulkussa ylöspäin, jotta alemmat hiukset eivät soikeennu;(2) Liu'uta hiustupsu harjasta käänntämällä harjaa – älä kierrä hiustupsua kokonaan harjan ympäri; toista ilike useita kertoja antamalla harjan liukua hiusten juuresta latvoihin;(3) Päättä toiminto kiertämällä hiustupsu kerran kokonaan harjan ympäri aloittamalla latoista ja nousemalla juureen asti. Pidä paikallaan muutamann sekunnin ajan niin että hiustupsu on täysin kuumentunut ja muotoiltu, ja että juuri on kohonnut;(4) Toista ilike tarvittaessa, riippuen hiusten laadusta;(5) Muista viileäpuhallus-tila hiustupsun viimeistelyä varten. Käytä viileäpuhallus-tilaa käänntämättä pyöriivää harjaa.	Οδηγίες χρήσης της περιστρεφόμενης βούρτσας <ul style="list-style-type: none">Παντοπρατομαίστε τηντοψακακαινητήξεμπλέξτε, ανασηκώνετε τις ρίζες μιας μικρής τούφας και την ωπώνετε περινώντας μία ή δύο φορές, έχοντας τη συσκευή στη ζεστή θερμοκρασία χωρίς όμως να χτενίζετε τη βούρτσα. (1) Κρατάτε την τούφα σε γωνία 90° με το κεφάλι έτσι ώστε τα μαλλιά από κάτω να μην μεπιδρούνται. (2) Γλιστράτε τη βούρτσα πάνω από την τούφα χτενίζοντας έτσι τη βούρτσα ώστε η τούφα να μην κλείει και πλήρη περιστροφή. Επαναλάβετε το ίδιο πολλές φορές γιατριώντας τη βούρτσα από τη ρίζα προς τις άκρες. (3) Τελειώνετε με μια πλήρη περιστροφή της τούφας γύρω από τη βούρτσα ξεκινώντας από τις άκρες και ανεβαίνοντας μέχρι τη ρίζα. Κρατάτε για μερικά δευτερόλεπτα, έτσι ώστε η τούφα να ζεσταθεί εντελώς και να φορμαριστεί και η ρίζα να ανασηκωθεί. (4) Επαναλάβετε εάν χρειάζεται ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας. <ul style="list-style-type: none">Μην ξεχάσετε το πέραςμα με ψυχρό αέρα στο τέλος για να δώσετε διάρκεια στην τούφα. Γι αυτό, θέτετε σε λειτουργία τον ψυχρό αέρα χωρίς να περιστρέψετε την περιστροφική κεφαλή.	Beszártás kifelé <ul style="list-style-type: none">Helyezze a keféet a haj végére, a tincs fölé és forgassa automatikusan úgy, hogy a hajtincset kifelé csavarja fel. (5) + (6)	Brushing pro tvarování směrem ven <ul style="list-style-type: none">Kartáč umístěte ke konečkům vlasů nad pramen a aktivujte automatické otáčení s navjéním směrem ven. (5) + (6)	Діагнóзиса ініціалів <ul style="list-style-type: none">Розположите щетку на кончиках волос, над прядью, и включите автоматическое вращение щетки по направлению наружу. (5) + (6)	Dişa doğru fön çekme <ul style="list-style-type: none">Fiçayı saçların ucuna, saç tutamının üzerine yerleştirin ve dışa doğru dönme ile otomatik dönüőü harekete geçirin. (5) + (6)	
Hur man fönar hårtopparna inåt <ul style="list-style-type: none">Placera borsten ovanpå hårtopparna och sätt igång den automatiska vridningsfunktionen, riktning utåt. (5) + (6) Hur man fönar hårtopparna inåt	Fönning innover <ul style="list-style-type: none">Vi anbefaler at du rengjør borste regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børste. Bruk en torr eller lett fuktig klut på overflaten av plast. Viktig: når du er ferdig med å bruke det roterende hodet, ikke plasser det som det er på støtten. Du risikerer å ødelegge det eller bøye busten. Oppbevar det i etuiet for dette bruk.	Huomio: kun et enää käytä pyöriivää harjaa, älä aseta harjaa pähdän tai muun tason pinnalle. Harjan karvat saattavat vahingoittaa ja taittua. Säilytä harjaa sille tarkoitettussa pussissa.	Βούρτσισμα προς τα έξω <ul style="list-style-type: none">Τοποθετείτε τη βούρτσα στην άκρη των μαλλιών, πάνω από την τούφα και θέτετε σε λειτουργία την αυτόματη περιστροφή τουίγοντας προς τα έξω. (5) + (6)	Údržba přístroje <ul style="list-style-type: none">Před čištěním či uložením vždy přístroj vypněte a nechte vychladnout. Doporučujeme vám čistit kartáče pravidelně, abyste se vyhnuli nakumulování vlasů, vlasových výrobků apod. Pro odstranění vlasů z kartáče použijte hřeben. Na plastové povrchy použijte suchý nebo lehce navlhčený hadřík. Varovné upozornění: při použití nepokládejte kartáč přímo na nějakou podložku nebo plochu, neboť by se štetiny mohly poškodit a ohnout. Kartáč ukládejte do pouzdra, které je k tomu určeno, aby štetiny zůstaly v bezvadném stavu.	Укладка волос кончиками наружу <ul style="list-style-type: none">Расположите щетку на кончиках волос, над прядью, и включите автоматическое вращение щетки по направлению наружу. (5) + (6)	Ukládka волос кончиками внутрь <ul style="list-style-type: none">Расположите щетку на кончиках волос, под прядью, и включите автоматическое вращение щетки по направлению внутрь. (7) + (8)	Ukladka włosów konczkami na zewnątrz <ul style="list-style-type: none">Umieść szczotkę na końcówce włosów, nad pasmami i aktywuj automatyczne obrócenie włosów w kierunku zewnątrz. (5) + (6)	Dişa doğru fön çekme <ul style="list-style-type: none">Fiçayı saçların ucuna, saç tutamının altına yerleştirin ve içe doğru dönme ile otomatik dönüőü harekete geçirin. (7) + (8)
UNDERHÅLL AV APPARATEN <ul style="list-style-type: none">Dra stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt innan du rengör den eller ställer undan den Vi rekommendar att du rengör borsten regelbundet för att undvika anhopning av hår, lägningsprodukter etc. Använd en kam för att avlägsna hår från borsten. Använd en torr eller lätt fuktad duk för plastyorna. Varning! Då du slutat använda det roterande huvudet får det inte placeras direkt i stödet, du riskerar då att vika borsten hår förstöra dem. Lagg tillbakahuvudet i etuiet avsett för detta ändamål.			ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ <ul style="list-style-type: none">Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίζετε τακτικά τις ή βούρτσα ώστε να αποφεύγεται να συγκεντρώνονται τρίχες, προϊόντα κομμωτικής, κλπ.. Με μια χτένα βγάξτε τις τρίχες από τις ή βούρτσα. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό ύρασμα στις πλαστικές επιφάνειες. Προσοχή: όταν τελειώσετε με την περιστροφική κεφαλή, μην την τοποθετείτε ελεύθερα στη θήκη της: υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε και να λυγίσετε τις τρίχες. Πρέπει να την τοποθετείτε στην ειδική θήκη που σας παρέχεται.	KONSERWACJA URZĄDZENIA <ul style="list-style-type: none">Przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Zalecamy regularne czyszczenie szczotek, aby zapobiec nagromadzeniu się włosów, środków do pielęgnacji itp. Użyć grzebienia do usuwania włosów ze szczotki. Do czyszczenia powierzchni plastikowych użyć lekko wilgotnego materiału. Uwaga: po zakończeniu używania obrotowej końcówki, nie należy jej odkładać tak jak jest, ponieważ można uszkodzić i zagiąć włosie. Schowaj ją do specjalnego pokrowca.	УХОД ЗА АППАРАТОМ <ul style="list-style-type: none">Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть перед тем, как почистить его или убрать на хранение. Мы советуем вам регулярно очищать щетку, чтобы избежать накопления волос, остатков препаратов для ухода за волосами и т.п. Воспользуйтесь расческой, чтобы удалить со щетки волосы. Сухой или слегка влажной тканью протрите пластмассовые поверхности аппарата. Внимание: по окончании пользования вращающейся головкой не кладите аппарат на опору, не сняв головку: вы рискуете повредить щетку и деформировать волоски. Кладите щетку в специальный предназначенный футляр.	СІHAЗИН БАKІМІ <ul style="list-style-type: none">Сіhazi temizlemen den veye yerleştirmeden önce, fişini çıkarınız ve tamamen soğumasını bekleyiniz. Saç veya sekiil verici ürünlerin vs. birikmesini engellemek için fırçaları düzenli olarak temizlemenizi öneriyoruz. Fırçalardaki saçı çıkarmak için bir tarak kullanınız. Plastik yüzeyler için kuruy bir pamuklu bez kullanınız. Dikkat: döner başlığın kullanımını sona erdiğinde, olduğu gibi koymayın, kullannı yıpranmasına ve katlanmasına sebep olabilirsiniz. Bu amaç için öngörülen kılıfı içerişine yerleştirin.		

Щетка для укладки волос

Производитель: Babyliss

99 Avenue Aristide Briand

92128, Мандува, Франция

Факс: 33 (0) 146 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

Щетка для укладки волос

Производитель: Babyliss

99 Avenue Aristide Briand

92128, Мандува, Франция

Факс: 33 (0) 146 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi, Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul
Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl